

# Phòng chống nhiễm trùng/Prevention of Infection/感染予防について

(Rửa tay là cách tốt nhất để ngăn ngừa nhiễm trùng/Hand-washing is the best way to prevent infection /感染予防の基本は手洗いです。)

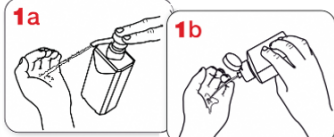
Khi vào bệnh viện sử dụng dung dịch rửa tay khô để sát khuẩn tay. Ngoài ra khi ra vào phòng bệnh, phải rửa tay bằng xà phòng và nước hoặc sát khuẩn bằng dung dịch rửa tay khô.

/When you enter the hospital, use hand-sanitizer gel to disinfect your hands. In addition, when you enter and leave the ward, wash your hands with soap and running water or disinfect them using hand-sanitizer gel.

/病院内に入る際は、手指消毒液をご使用ください。また、病室を出入りする際は、流水と石けんによる手洗いか、手指消毒液を使って手指消毒をお願いいたします。

## Cách chà tay?

Bảng dung dịch chứa cồn



Lấy một lượng sản phẩm vào lòng bàn tay khum lại và thoa lên tất cả các bề mặt

## Cách rửa tay?

Bảng xà phòng và nước

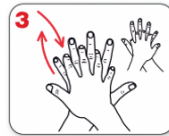


Làm ướt bàn tay bằng nước

Lấy đủ xà phòng thoa lên tất cả các bề mặt trên hai bàn tay



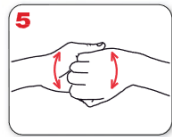
Chà hai lòng bàn tay với nhau



Xoa lòng bàn tay phải lênmu bàn tay trái với các ngón tay đan nhau và ngược lại



Chà hai lòng bàn tay với nhau, các ngón tay đan vào nhau



Chụm đầu các ngón tay của bàn tay này và chà sạch đầu các ngón tay vào lòng bàn tay kia và ngược lại



Nắm lấy từng ngón tay cái và xoay tới xoay lui



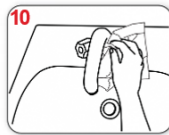
Chà các đầu ngón tay bàn tay này lên xương vào lòng bàn tay kia



Rửa sạch tay bằng nước



Lau khô tay bằng khăn sạch



Dùng khăn tất với nước



20~30 giây



40~60 giây



...khi khô, bàn tay của bạn được an toàn.



...và bàn tay của bạn được an toàn.

Nguồn/Source/出典: Sổ tay tham khảo kỹ thuật vệ sinh tay của WHO /WHO Hand Hygiene Technical Reference Manual

本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。 This English translation has been prepared under the supervision of doctors, legal experts or others. When any difference in interpretation arises because of a nuanced difference in related languages or systems, the Japanese original shall be given priority.

Tài liệu này được soạn thảo dưới sự giám sát của các bác sĩ, chuyên gia y học, v.v. Trong trường hợp có sự khác biệt trong cách giải thích do sự khác biệt về ngôn ngữ hoặc hệ thống giữa Nhật Bản và các quốc gia khác thì tiếng Nhật sẽ được ưu tiên. 感染予防について : 2024年3月版